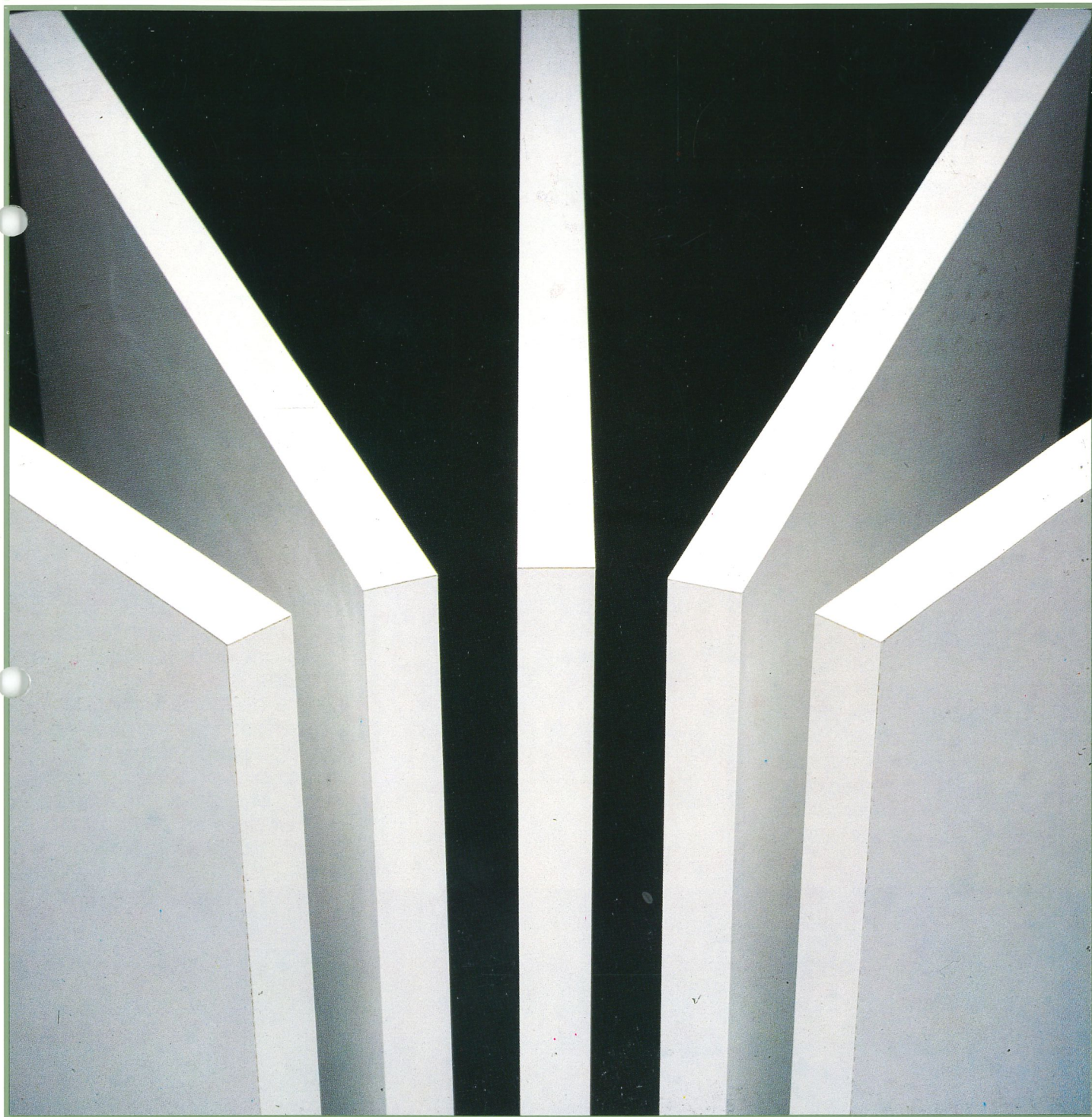


BASIC 1

PLAQUEUSE DE CHANTS AUTOMATIQUE
AUTOMATISCHE KANTENANLEIMMASCHINE



 **scm**

LE GROUPE SCM: UNE TRADITION DE PROGRES

SCM: UNE SOLIDE STRUCTURE INDUSTRIELLE

Le Groupe SCM est un des plus grands producteurs mondiaux de machines à bois.

Avec 25 usines et 40 ans d'expérience, le groupe représente aujourd'hui une réalité dynamique qui opère dans les secteurs suivants:

- Machines à bois
- Installations "Clés en mains"
- Fonderies
- Electronique
- Recherche appliquée
- Formation professionnelle

SCM: UNE PRODUCTION DIVERSIFIEE ET COMPLETE DE MACHINES A BOIS

Dans des usines spécialisées par ligne de produit, le Groupe SCM construit une gamme complète de machines classiques pour la 2ème transformation du bois.

Le produit, depuis les machines classiques jusqu'aux systèmes flexibles est entièrement SCM: mécanique, dispositifs d'automatisme, cycles électroniques, intégration mécano-électronique. Toutes les machines sont conçues à l'aide d'un centre d'étude automatique sur ordinateur et produites avec des technologies d'usinage à contrôle électronique. Les machines SCM sont vendues dans le monde entier à travers succursales, concessionnaires et agents qui garantissent pourtant un service d'information et d'assistance précis et ponctuel.

SCM: UN ENGAGEMENT CONSTANT DANS LA RECHERCHE

Le Groupe SCM emploie chaque année un quota considérable de son revenu en projets de recherches destinés à la réalisation de machines sûres, ergonomiques et caractérisées par des solutions innovatrices. Un laboratoire d'acoustique, l'un des plus modernes d'Europe a permis d'obtenir des résultats de grande importance dans l'abaissement de l'intensité du bruit des machines, tout en améliorant les performances.

A l'engagement pour la recherche se joint un engagement égal pour la formation professionnelle. Seule des usines de sa branche, SCM a institué un centre de formation qui a pour mission de former, par des cours spécialisés, des jeunes provenant du monde entier, et qui devront ensuite opérer dans les secteurs les plus divers de l'industrie du bois.



SCM GRUPPE: TRADITION UND FORTSCHRITT

SCM: EINE STABILE INDUSTRIELLE STRUKTUR

Die SCM-Gruppe ist einer der grössten Holzbearbeitungsmaschinen-Hersteller der Welt. Heute stellt die Gruppe mit 25 Betrieben und 40 Jahren Erfahrung eine dynamische Wirklichkeit dar, die auch in folgenden Bereichen vertreten ist:

- Betriebsanlagen "Turn Key"
- Giessereien
- Elektrosysteme
- Angewandte Forschung
- Berufsausbildung

SCM: BESTÄNDIGER EINSATZ IN DER FORSCHUNG

Die SCM - Gruppe stellt jährlich beträchtliche finanzielle Mittel für Forschungszwecke zur Realisierung von sicheren und ergonomischen Maschinen mit technologischen Neuheiten zur Verfügung.

Eines der modernsten Lärmforschungslabors Europas hat grosse Resultate bei der Maschinenlärmminderung erzielt, ohne die Leistungen der Maschinen zu beeinträchtigen.

Der Einsatz der Forschung verbindet sich mit dem Einsatz der Berufsausbildung: SCM hat als einzige Firma des Holzsektors eine Berufsschule zur Spezialausbildung von jungen Menschen aus aller Welt, die später in den verschiedensten Sektoren der Holzindustrie eingesetzt werden zu können.

SCM: VOLLKOMMENE UND UNTERSCHIEDLICHE HOLZBEARBEITUNGS- MASCHINEN

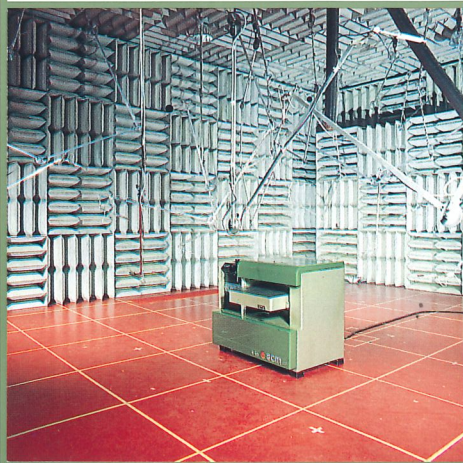
Die SCM - Gruppe produziert eine komplette Linie der Sekundärholzverarbeitungsmaschinen in einzelnen spezialisierten Werken.

Die Erzeugnisse, von Standardmaschinen bis zu flexiblen

Bearbeitungssystemen, werden alle von SCM selbst hergestellt: Mechanik, Automatisierungsvorrichtungen, Verfahrenselektronik und Mechanik/Elektronik-Integration.

Alle SCM Maschinen werden in einem automatischen computergesteuerten Zeichenzentrum entworfen und nach numerischer Fertigungstechnologie hergestellt.

Die SCM-Maschinen sind in der ganzen Welt durch Filialen, Vertragshändler und Agenten vertreten, die überall einen präzisen und pünktlichen Beratungs- und Kundendienst garantieren.



DESIGN SCM, UN STYLE POUR L'ERGONOMIE.



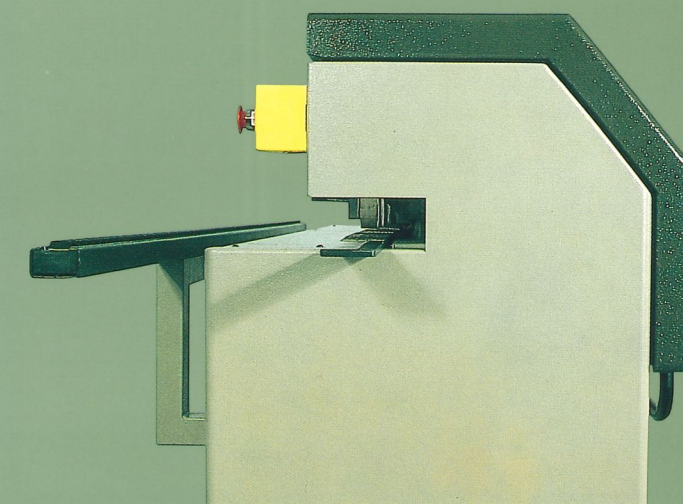
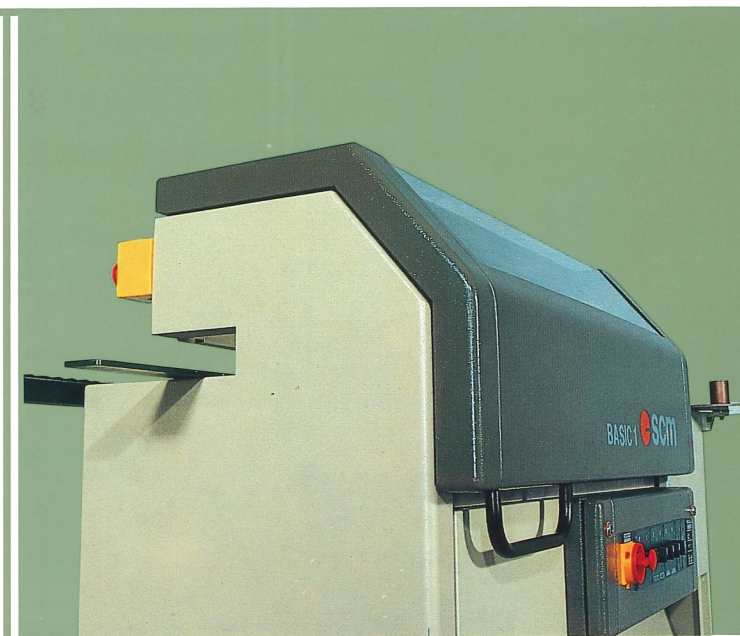
BASIC 1, LA SOLUTION IDEALE POUR LE PLACAGE DES CHANTS DANS L'ATELIER ARTISANAL.

La plaqueuse de chants BASIC 1 permet le placage des chants PVC en rouleau et autres matières plastiques, ou bien de chants en bandes de mélamines, ou bien d'alèses en bois massif jusqu'à 3 mm d'épaisseur.

DIE IDEALE LÖSUNG FÜR KANTENANLEIMUNG IN SCHREINEREIBETRIEBEN.

Mit der Kantenanleimmaschine BASIC 1 können Rollenkonten (PVC und andere Kunststoffmaterialien) oder Streifenkonten (Laminat oder Massivholz) bis zu 3 mm Stärke verarbeitet werden.

DESIGN SCM, EIN ERGONOMISCHER STIL.



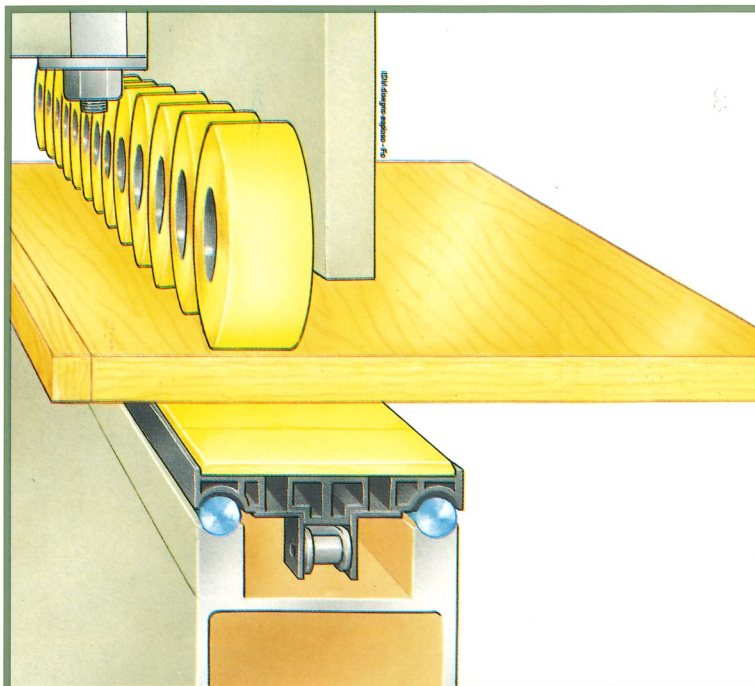
LA FORME SUIV LA FONCTION.

Se distinguant par les formes arrondies des arêtes angulaires, et par le vert à deux tons du bâti, la nouvelle génération des plaqueuses de chants automatiques bénéficie entièrement des concepts du nouveau Design SCM: caractère fonctionnel et sécurité dans le rapport machine-utilisateur.

DIE FORM FOLGT DER FUNKTION.

Erkennbar an den abgerundeten Eckflächen und dem bitonalen Grün des Maschinenständers bringt die neue Generation der automatischen Kantenanleimmaschinen die Projektkriterien des neuen SCM Designs voll zum Ausdruck: Funktionalität und Sicherheit im Arbeitsverhältnis Maschine/Maschinenbediener.

LA SOLUTION IDEALE POUR LE PLACAGE DES CHANTS DANS L'ATELIER ARTISANAL

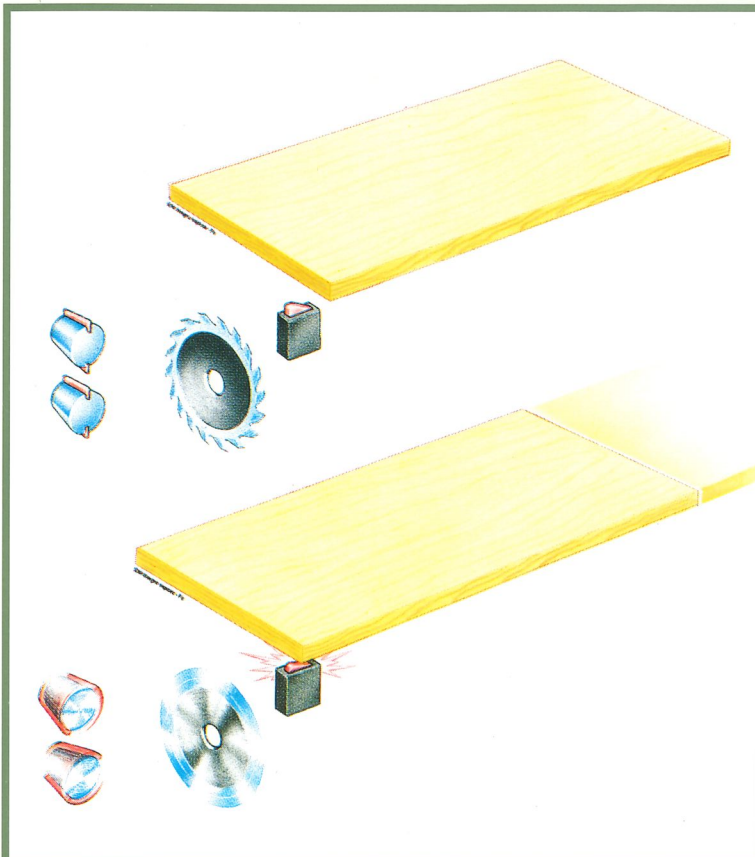


LA FINITION ET LA PRODUCTIVITE.

Sont garanties par une chaîne transporteuse dont les maillons coulissent sur des guides cylindriques rectifiés et par les affleureuses qui tournent à 27000 t/min. Ces caractéristiques assurent un avancement uniforme du panneau en l'absence de toute vibration.

FERTIGUNGSQUALITÄT UND PRODUKTIVITÄT.

Sind durch den auf geschliffenen Rundführungen laufenden Vorschubteppich und den mit 27000 U/min arbeitenden Bündigfräsworkzeugen garantiert: Konstruktionsmerkmale für einen sicheren, geradlinigen Plattentransport.



BASSE CONSOMMATION D'ENERGIE.

La BASIC 1 est dotée d'un dispositif qui permet la mise en route automatique des groupes d'usinage durant l'usinage.

ENERGIEEINSPAREND.

Dank einer speziellen Vorrichtung ist die Einschaltung des automatischen Betriebs der Arbeitsaggregate nur in Bearbeitungsphase möglich.



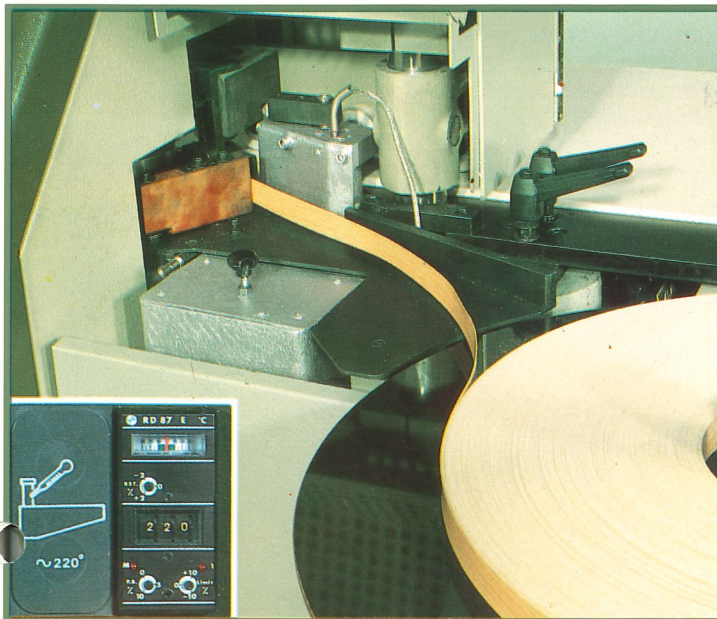
ERGONOMIE.

Tous les organes de commande sont placés à l'avant de la machine et sont accessibles à partir du poste de l'opérateur.

ERGONOMISCH.

Die frontal auf der Maschine angeordneten Bedienelemente sind mühelos aus der Arbeitsposition erreichbar.

DIE IDEALE LÖSUNG FÜR KANTENANLEIMUNG IN SCHREINEREIBETRIEBEN

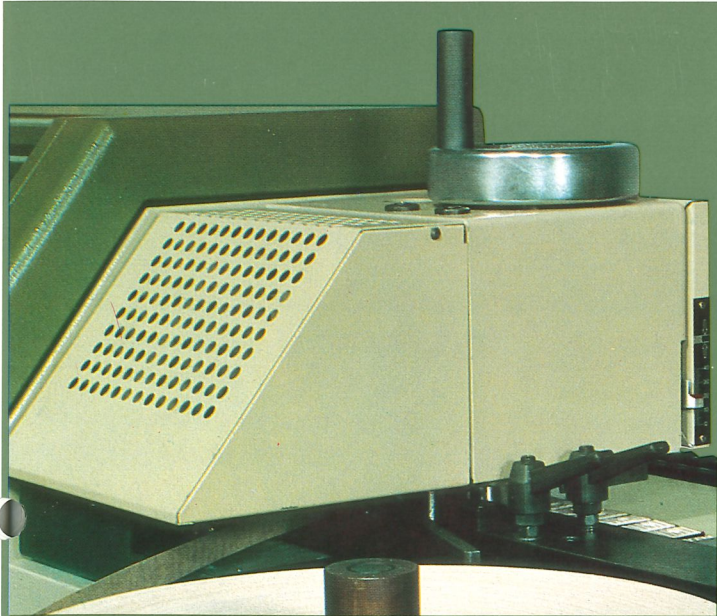


TOUJOURS PRÊTE.

8 minutes sont suffisantes pour obtenir la colle à bonne température. Un thermostat contrôle la température et autorise la mise en route de la chaîne seulement lorsque la valeur affichée manuellement est atteinte. Le revêtement en teflon du bac à colle permet un changement rapide de cette colle.

STETS BETRIEBSBEREIT.

Für den Schmelzprozess des Klebers sind nur etwa 8 Minuten zu kalkulieren. Temperaturkontrolle über Thermostat: der Transport setzt erst ein, wenn die Temperatur den manuell eingegebenen Temperaturwert erreicht hat. Der teflonbeschichtete Leimbehälter ist äusserst vorteilhaft für raschen Kleberwechsel.

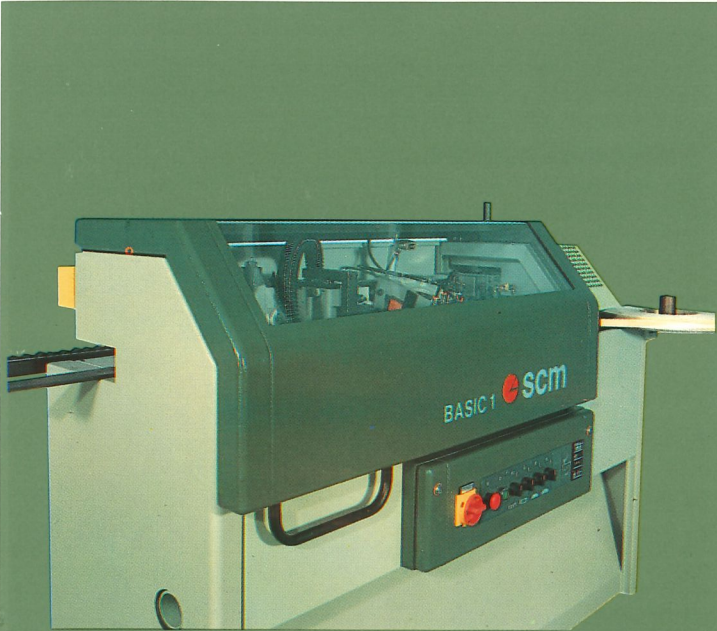


FACILE À UTILISER.

L'unique mise au point nécessaire est le réglage de l'épaisseur du panneau qui s'obtient au moyen d'un volant. Tous les autres groupes se règlent automatiquement lors de la variation de l'épaisseur.

BEDIENUNGSLEICHT.

Es braucht nur die Plattenstärke eingestellt zu werden (mit Handrad). Sämtliche Aggregate richten sich bei Stärkenänderung automatisch ein.



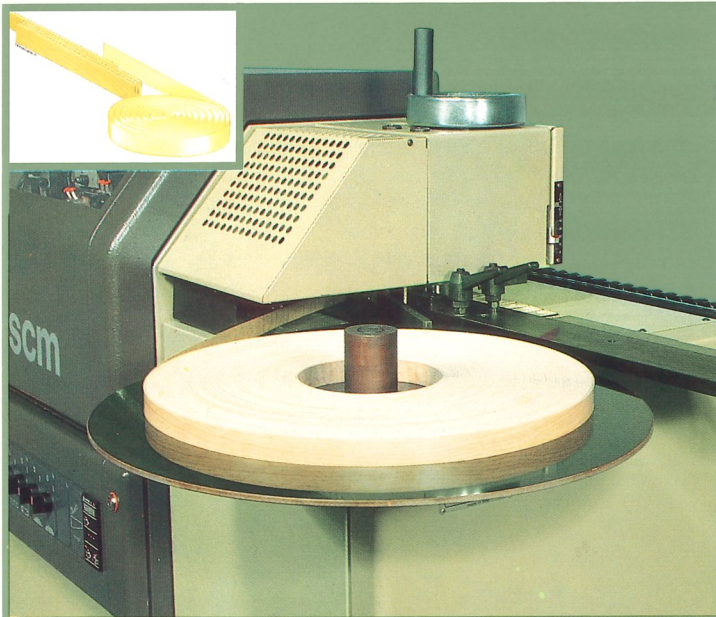
SECURITE ET SILENCE.

Une cabine protège l'utilisateur de tous les organes en mouvement rendant ainsi l'usinage sûr et silencieux.

SICHER UND GERÄUSCHARM.

Durch die Schutzkabine, die alle in Bewegung befindlichen Maschinenorgane abschirmt, ist eine sehr sichere und äusserst leise Bearbeitung möglich.

GROUPES D'USINAGE ARBEITSAGGREGATE

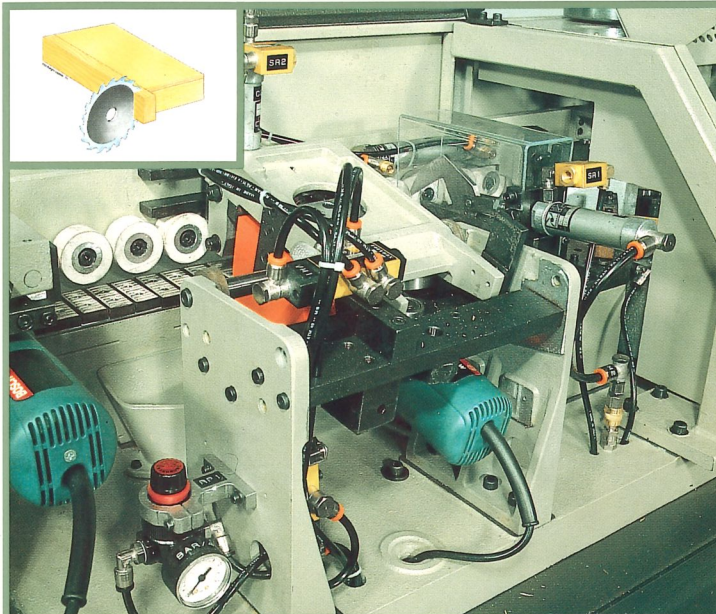


CHARGEUR POUR PVC.

Le chargeur permet l'utilisation des rouleaux PVC ou des bandes de mélaminés, et un économiseur en réduit les chutes. Le groupe est en outre équipé d'un massicot et de rouleaux presseurs.

MAGAZIN FÜR PVC-KANTEN.

Es können Rollen- und Streifenkanten verarbeitet werden. Eine Einsparvorrichtung reduziert die Kantenabfälle. Zur Ausrüstung gehören Kappschere und Druckrollen.

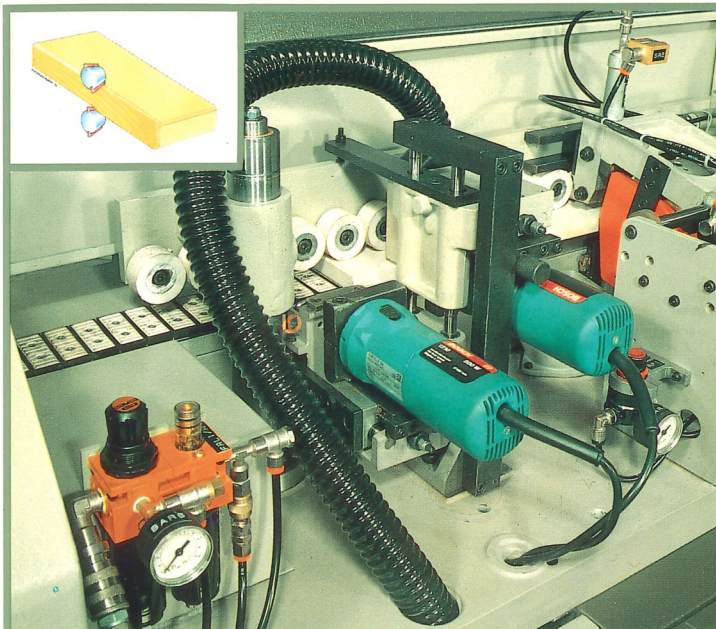


COUPE EN BOUT.

Le groupe coupe en bout travaille au moyen d'une lame circulaire pourvue d'un système de taquets "accrocheurs" ou "pousseurs" tenant toujours compte des différentes longueurs des panneaux.

KAPPSÄGE.

Das Kappaggregat arbeitet mit einer Kreissäge und ist mit einem Kuppelungs- und Nachlaufsystem ausgerüstet, das die Länge der verschiedenen Platten stets einkalkuliert.



GRUPE D'AFFLEURAGE.

Il utilise 2 disques de copiage pour chacun des moteurs, qui sont placés très près du chant pour obtenir la meilleure finition possible.

BÜNDIGFRÄSAGGREGAT.

Für jeden Motor stehen 2 in nächster Nähe der Kante angeordnete Kopierscheiben zur Verfügung, mit denen eine hochwertige Fertigungsqualität erzielt wird.

TECHNOLOGIE ET POLYVALENCE TECHNOLOGIE UND VIELSEITIGKEIT



L'EQUILIBRE IDEAL ENTRE LA TECHNOLOGIE ET L'ADAPTATION DES SYSTEMES POUR L'USINAGE DES PANNEAUX.

DAS IDEALE GLEICHGEWICHT ZWISCHEN TECHNOLOGIE UND FUNKTIONALITÄT BEI DER PLATTENBEARBEITUNG.

BASIC 1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

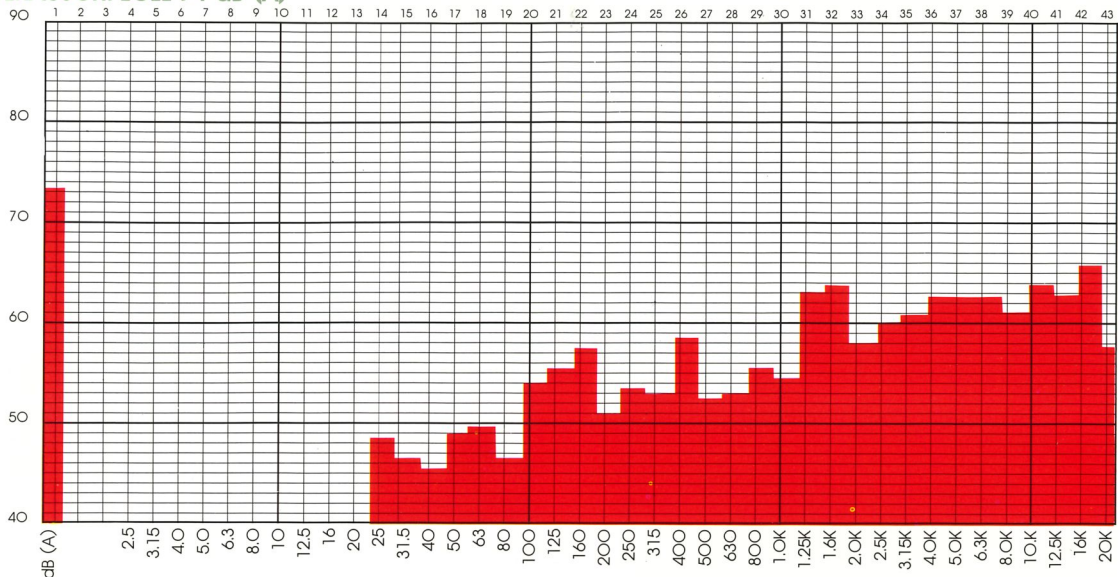
BASIC 1 TECHNISCHE DATEN

Hauteur d'usinage	8 ÷ 40 mm
Epaisseur des chants	0,4 ÷ 3 mm
Vitesse d'avance	8 m/min
Longueur min. de travail	140 mm
Largeur min. panneau	60 mm
Puissance du moteur avancement tapis	0,6 kW
GROUPE DE COUPE EN BOUT	
Vitesse de rotation de lame	10000 t/min
Puissance moteur	0,6 kW
GROUPE D'AFFLEURAGE	
Vitesse de rotation	27000 t/min
Puissance moteur	0,5 kW
Inclinaison des fraises groupe d'affleurage	12°
Diamètre bouche d'aspiration pour groupe d'affleurage	60 mm
Pression air comprimé installation pneumatique	6 Bar
Poids net	470 Kg
Poids lourd	570 Kg
Dimensions d'encombrement	1700x700x1250 mm
Dimensions d'encombrement avec emballage maritime	1810x910x1580 mm
<p>Les illustrations et les données contenues dans le présent dépliant ne nous engagent pas. La SCM se réserve le droit d'apporter des modifications par suite d'exigences de caractère technique, commercial et organisationnel, les principales caractéristiques des machines demeurant inchangées. En outre, les parties jointes, comme les protections, les accessoires, etc. peuvent être différentes conformément aux lois et exigences particulières des pays auxquels les machines sont destinées.</p>	

<i>Arbeitshöhe</i>	8 ÷ 40 mm
<i>Zulässige Anleimstärke</i>	0,4 ÷ 3 mm
<i>Minimale Plattenlänge</i>	140 mm
<i>Vorschubgeschwindigkeit</i>	8 m/min
<i>Minimale Plattenbreite</i>	60 mm
KAPPAGGREGAT	
<i>Drehzahl Kappsäge</i>	10000 U/min
<i>Motorstärke</i>	0,6 kW (PS 0,8)
BÜNDIGFRÄSAGGREGAT	
<i>Drehzahl</i>	27000 U/min
<i>Motorstärke</i>	0,5 kW (PS 0,67)
<i>Schrägstellung</i>	12°
<i>Durchmesser Absaugstutzen</i>	60 mm
<i>Erforderlicher Arbeitsdruck</i>	6 Bar
<i>Nettogewicht</i>	470 Kg
<i>Bruttogewicht</i>	570 Kg
<i>Platzbedarf</i>	1700x700x1250 mm
<i>Abmessungen mit seemässiger Verpackung</i>	1810x910x1580 mm
<p>Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich. Die Firma SCM behält sich das Recht vor, aus technischen, kaufmännischen und organisatorischen Gründen, Änderungen vorzunehmen unter Beibehaltung der hauptsächlichsten Merkmale und Kennzeichen der dargestellten Maschinen. Desweiteren können zusätzliche Teile, wie Schutzvorrichtungen, Armaturen usw. Änderungen erfahren und zwar je nach den Gesetzen und besonderen Erfordernissen der Länder, für die die Maschinen bestimmt sind.</p>	

BASIC 1 NIVEAU DE BRUIT 74 dB (A)

BASIC 1 GERÄUSCHPEGEL 74 dB (A)



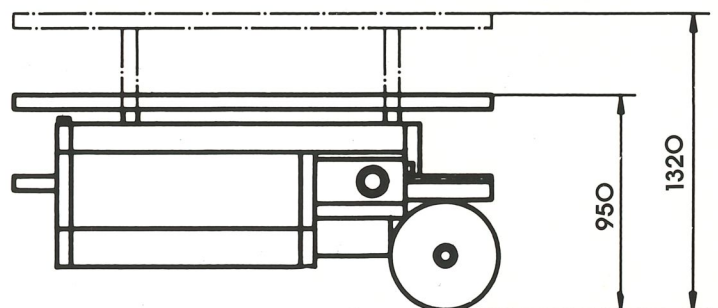
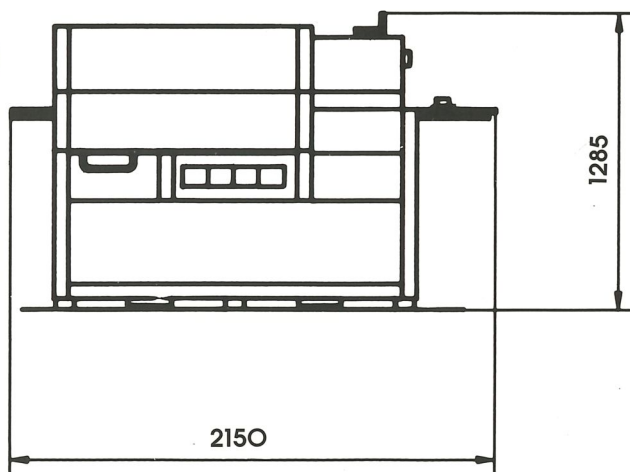
Etude Graphique (A) du niveau sonore moyen sur la base de mesure, à vide et sans aspiration, selon Norme DIN 45636/1650.

Grafische Darstellung (A) des Mittelwertes, im Leerlauf ohne Absaugung, des gemessenen Geräuschpegels lt. DIN Norm 45636/1650.

BRUIT. À partir du projet jusqu'à la phase de production, la SCM dédie le maximum de ses efforts à l'insonorisation des machines. Pour obtenir ces résultats, la SCM se sert de la "CRS" (Coopérative De Recherches sur le Bruit) hautement spécialisée et avec une structure technologique d'avant-garde dans le secteur.

LÄRMFÖRSCHUNG. Vom Entwurf bis zur Produktion der Maschinen verfolgt SCM mit besonderen Anstrengungen die Geräuschentwicklung mit dem Ziel, den Geräuschpegel zu reduzieren. Zu diesem Zweck wurde ein Lärmforschungsverband gegründet, dessen technologische Strukturen auf diesem Gebiet der Zeit weit voraus sind.

DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT · AUSSENABMESSUNGEN

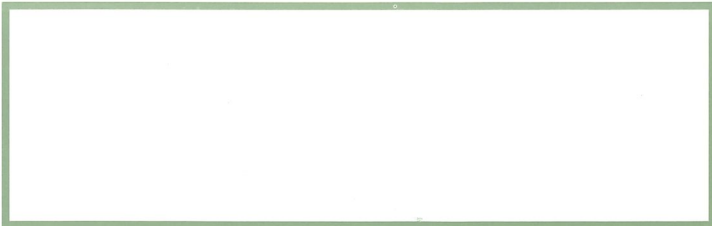


ELLE OCCUPE UN ESPACE RESTRAINT.

1 x 2 m suffisent pour son utilisation. Elle peut être équipée de roulettes qui facilitent son déplacement.

PLATZEINSPAREND.

Es genügen 1x2 Meter zur Aufstellung. Ausserdem können Räder an dem Ständer montiert werden, die den Transport erleichtern.



SCM spa · Via Casale, 384 · 47040 Villa Verucchio (Fo)
Tel. 0541/674111 · Telefax 0541/677360 · Telex 550142

